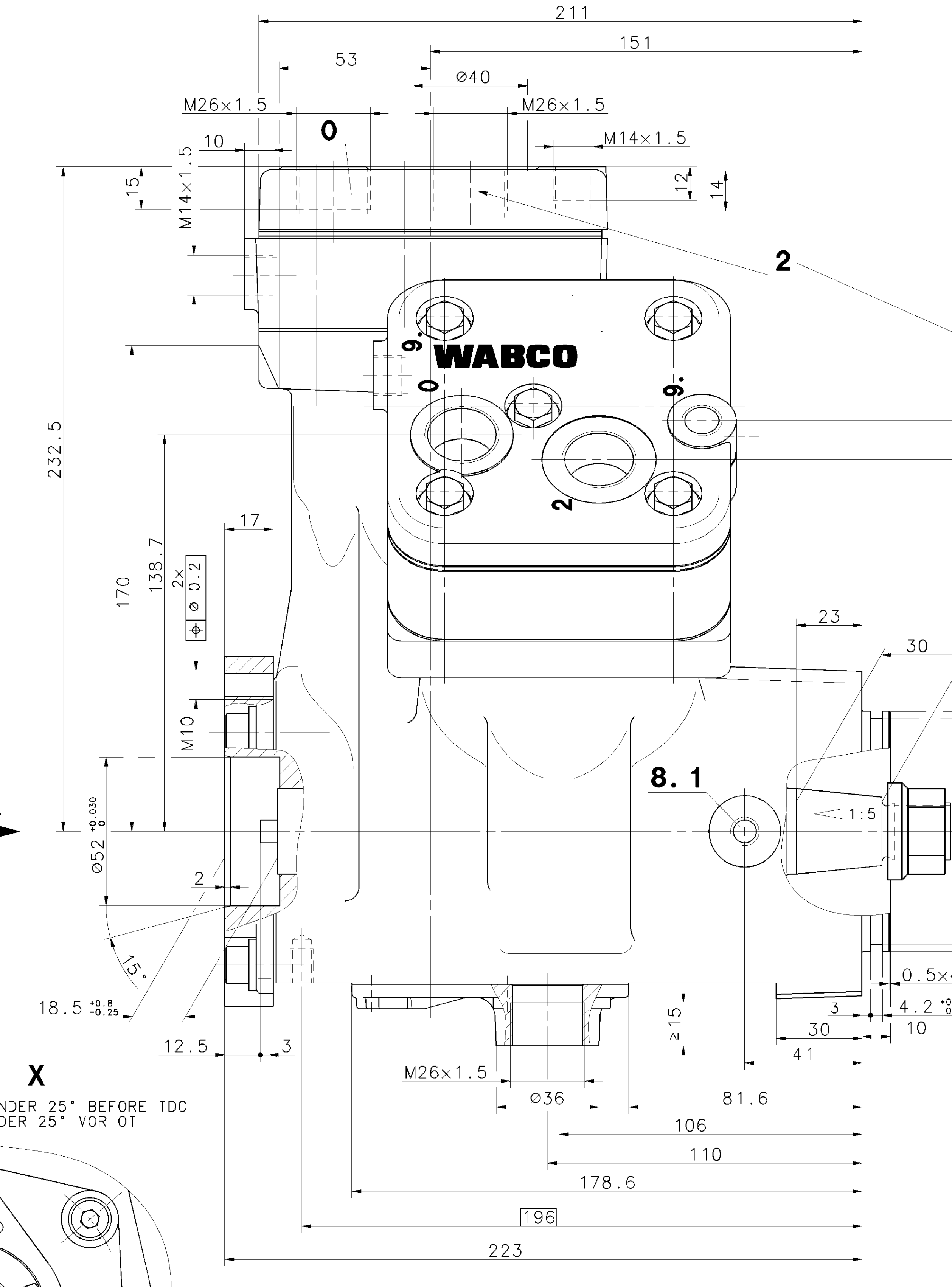
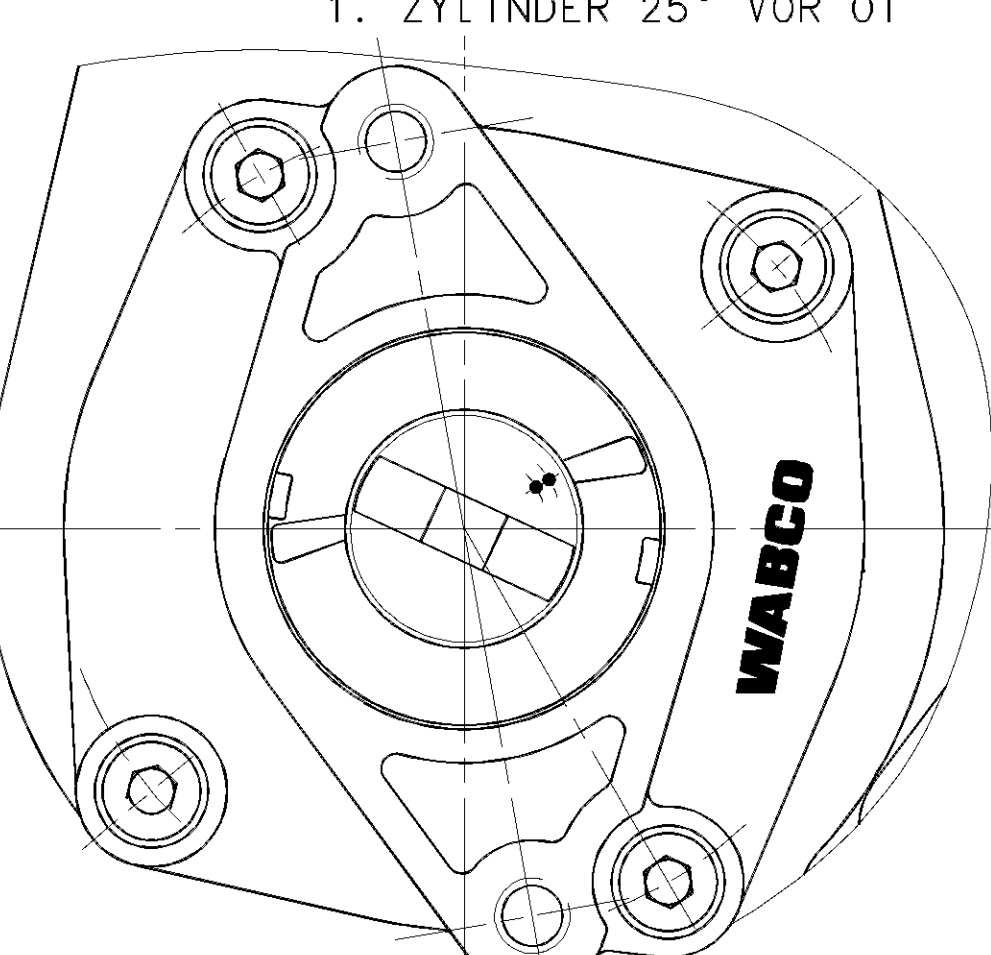


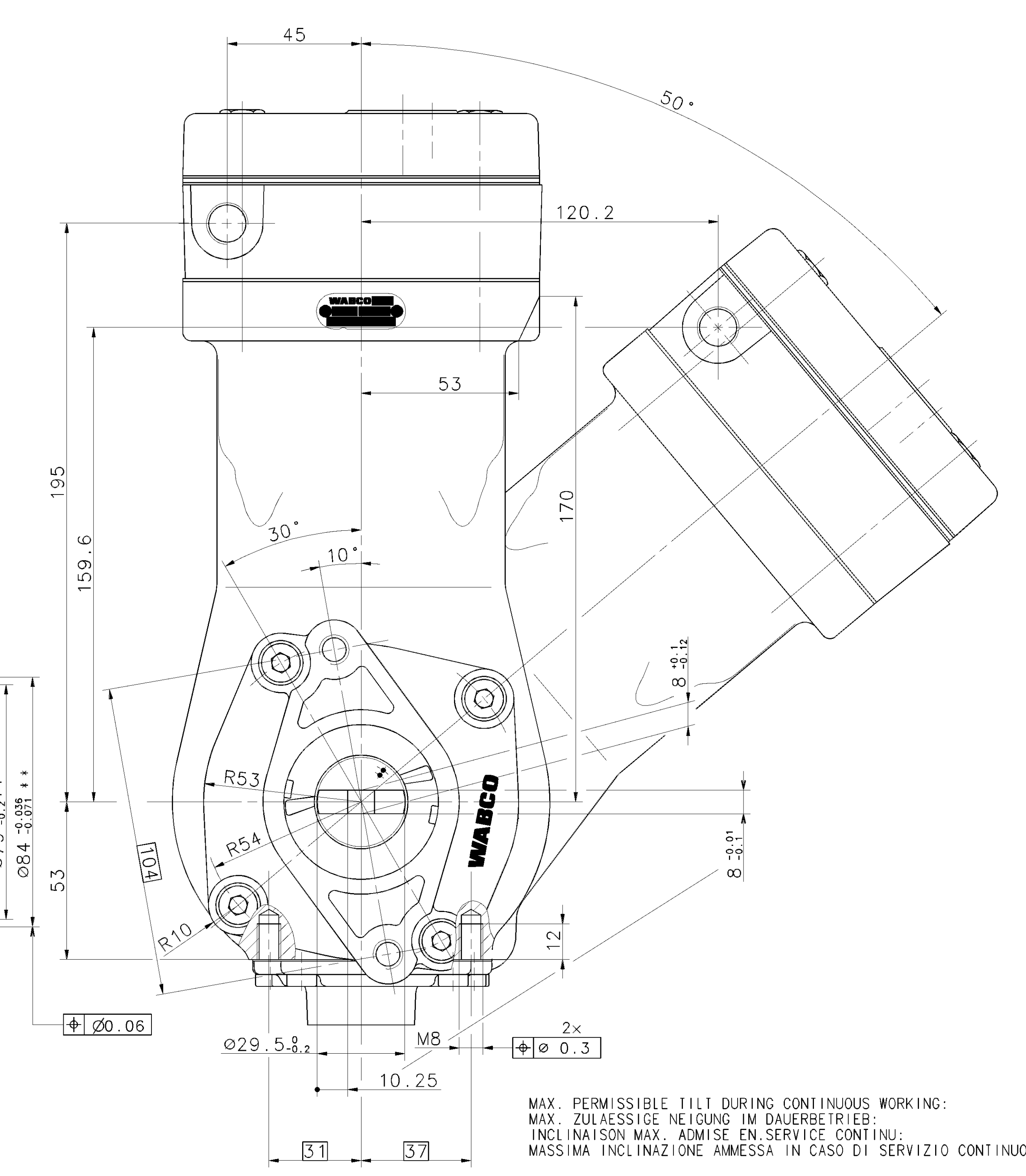
- 0 = INLET PORT  
SAUGANSCHLUSS  
ASPIRATION  
ASPIRATIONS
- 2 = DISCHARGE PORT  
DRUCKANSCHLUSS  
REFOULEMENT  
ORIFICE DI MANDATA
- 9 = COOLANT CONNECTION  
KUEHLMITTELANSCHLUSS  
CONNEXION DE FLUIDE DE REFROIDISSEMENT  
COLLEGAMENTO LIQUIDO REFRIGERANTE
- 8.1 = OIL SUPPLY  
DRUCKOELANSCHLUSS  
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE  
ORIFIZIO D'ARRICO OLIO
- 8.2 = OIL DRAIN  
OELRUECKLAUF  
RETOUR D'HUILE  
RETORNO OLIO



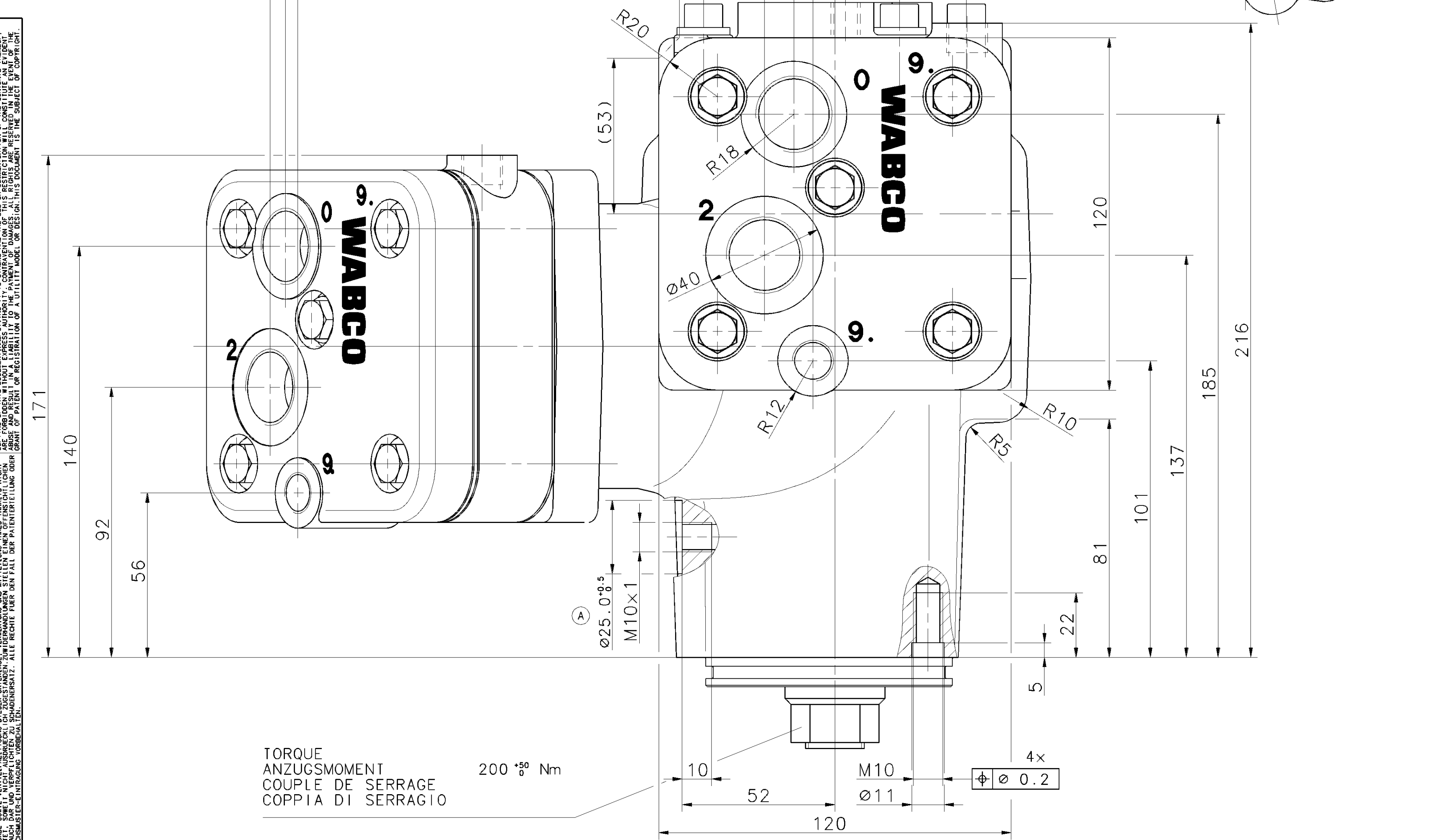
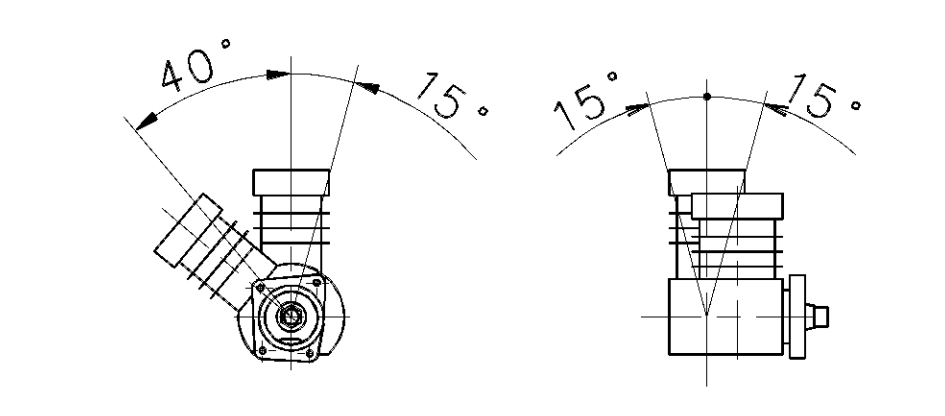
X



X  
1ST CYLINDER 25° BEFORE TDC  
1. ZYLINDER 25° VOR OT



MAX. PERMISSIBLE TILT DURING CONTINUOUS WORKING:  
MAX. ZULÄSSIGE NEIGUNG IM DAUERBETRIEB:  
INCLINAISON MAX. ADMISE EN SERVICE CONTINUU:  
MASSIMA INCLINAZIONE AMMESSA IN CASO DI SERVIZIO CONTINUO:



TORQUE  
ANZUGSMOMENT  
COUPLE DE SERRAGE  
COPPIA DI SERRAGIO  
200 ± 5 Nm

TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE DATEN  
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE:  
BOHRUNG:  
ALESAGE:  
ALESAGGIO:  
Ø85 mm

STROKE:  
HUB:  
COURSE:  
CORSA:  
50 mm

SWEPT VOLUME:  
HUBRAUM:  
CYLINDREE:  
CYLINDRATA:  
568 cm<sup>3</sup>

MAX. WORKING SPEED:  
MAX. BETRIEBSDREHZAHL:  
VITESSE D'UTILISATION MAX. I.  
VELOCITÀ DI ESERCIZIO MAX. I.  
n<sub>max</sub> = 3000 1/min

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.):  
UEBERDREHZAHL (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.):  
SURVITESSE (DE COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):  
SOVRAVELOCITÀ (BREVE TEMPO SOLO MAX. 4 SEC.):  
n<sub>max</sub> = 1.3 x n<sub>max</sub>

MAX. WORKING PRESSURE:  
MAX. BETRIEBSDRUCK:  
PRESSION MAXI. AU REFOULEMENT:  
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. I.  
p<sub>e</sub> = 12 bar

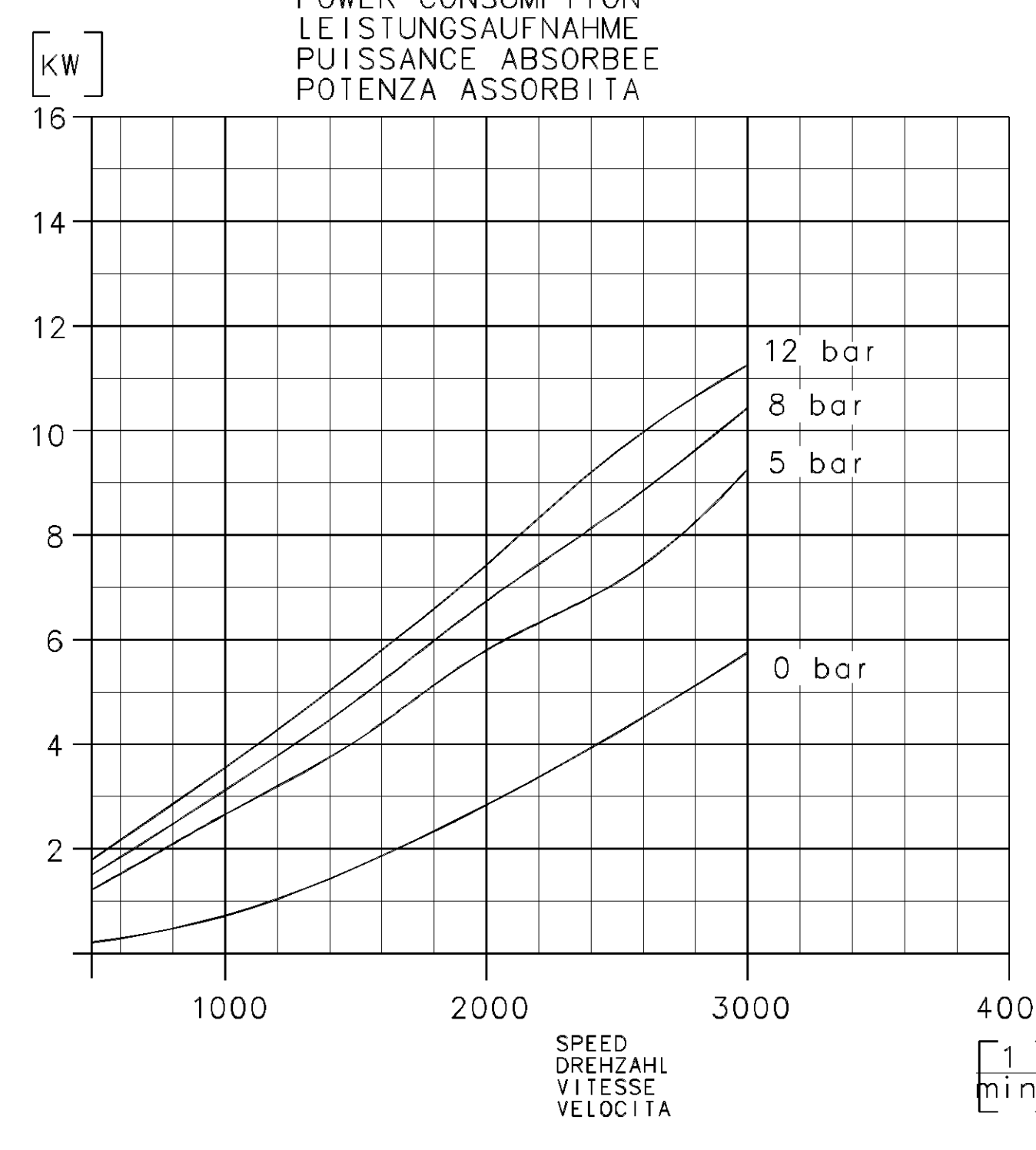
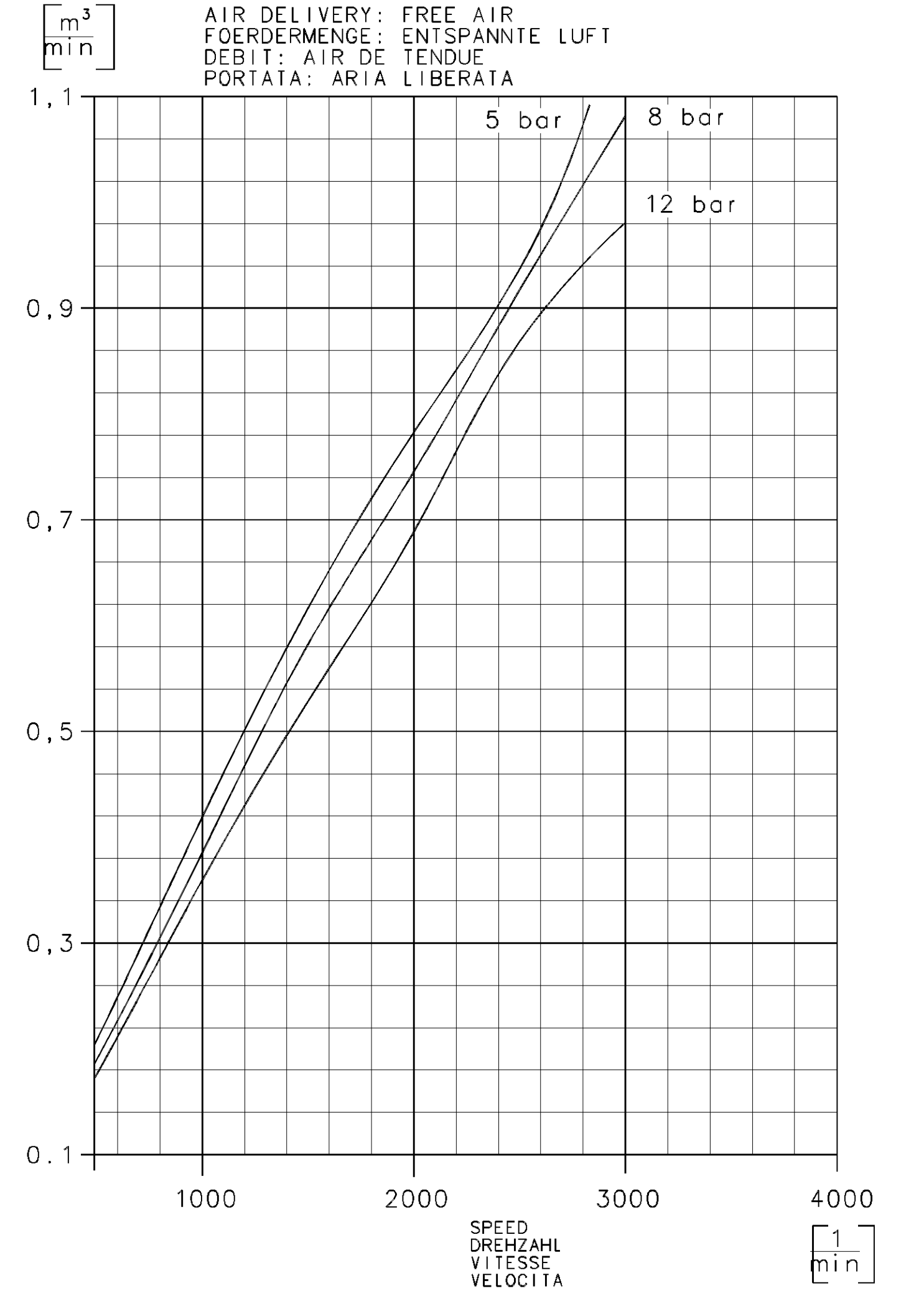
MAX. PRESSURE AT PRESSURE PORT:  
HOECHSTDRUCK AM DRUCKANSCHLUSS:  
PRESSION MAXI. AU REFOULEMENT:  
PRESSIONE MASSIMA ALL'ORIFICE DI MANDATA:  
p<sub>e</sub> = 16 bar

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE  
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)  
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR  
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

WATER COOLED: REQUIRED QUANTITY COOLING WATER: (n ≤ 2000min<sup>-1</sup>) > 6 l/min  
WASSERGEKUEHLT: ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE: (n > 2000min<sup>-1</sup>) > 8 l/min  
REFROIDISSEMENT PAR EAU: QUANTITE D'EAU NECESSAIRE:  
RAFFREDDAMENTO AD ACQUA: QUANTITÀ D'ACQUA N

END PLAY OF CRANKSHAFT: 0.08 ... 0.38 mm  
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE:  
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:  
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

\*) MAX. PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE  
MAX. ZULÄSSIGE DRUCKTEMPERATUR WAERHEND DES FAHRBETRIEBES 220 °C  
TEMPERATURE MAX. AMMISSIBLE EN SERVICE  
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBILE IN SERVIZIO



GENERAL SPECIFICATION: JED-334

FURTHER TECHNICAL DATA

CLASS	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35
MINI	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0
MEDIA	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	8.0	9.0	10.0	11.0	12.0
COURSE	2.0	3.5	5.0	6.5	8.0	9.5	11.0	12.5	14.0	15.5	17.0	18.5

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152

MAN-SACH-NR.: 51.54101-7261

WABCO

V COMPRESSOR  
V-KOMPRESSOR

DATE: 01-07-17

DATE: 01-07-17

DATE: 01-07-17

DATE: 01-07-17

NOTA: I DATI E I VALORI DESCRITTI IN QUESTO DOCUMENTO SONO STATI VERIFICATI E APPROVATI DALLO STABILIMENTO TECNICO PER IL CONTROLLO QUALITÀ DELLA WABCO. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI.

NOTA: I DATI E I VALORI DESCRITTI IN QUESTO DOCUMENTO SONO STATI VERIFICATI E APPROVATI DALLO STABILIMENTO TECNICO PER IL CONTROLLO QUALITÀ DELLA WABCO. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI. LA WABCO NON È RESPONSABILE PER I DANNI DI QUALUNQUE TIPO, DIRETTI O INDIRETTI, CHE DERIVANO DALL'USO NON CORRETTO, INADEGUATO O INCONGRUO DI QUESTI DATI.